Römer 8

Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Also[G686] ist jetzt[G3568] keine[G37621] Verdammnis[G2631] für die[G3739], die in[G1722] Christus[G5547] Jesus[G2424] sind. **2** Denn[G1063] das[G3588] Gesetz[G3551] des[G3588] Geistes[G4151] des[G3588] Lebens[G2222] in[G1722] Christus[G5547] Jesus[G2424] hat mich[G3165] freigemacht[G1659] von[G575] dem[G3588] Gesetz[G3551] der[G3588] Sünde[G266] und[G2532] des[G3588] Todes[G2288]. **3** Denn[G1063] das[G3588] dem[G3588] Gesetz[G3551] Unmögliche[G102], weil[G1722 G3739] es durch[G1223] das[G3588] Fleisch[G4561] kraftlos[G770] war[G770], tat Gott[G2316], indem er, seinen[G1438] eigenen[G1438] Sohn[G5207] in[G1722] Gleichgestalt[G36672] des Fleisches[G4561] der Sünde[G2663] und[G2532] für[G4012] die Sünde[G266] sendend[G3992], die[G3588] Sünde[G266] im[G1722 G3739] Fleisch[G4561] verurteilte[G2632], **4** damit[G2443] das Recht[4] des[G3588] Gesetzes[G3551] erfüllt[G4137] würde[G4137] in[G1722] uns[G2254], die[G3739] nicht[G3361] nach[G2596] dem Fleisch[G4561], sondern[G235] nach[G2596] dem Geist[G4151] wandeln[G4043]. [?][G3588] [?][G1345] **5** Denn[G1063] die, die[G3588] nach[G2596] dem Fleisch[G4561] sind[G5607], sinnen[G5426] auf das[G3588], was des[G3588] Fleisches[G4561] ist; die[G3588] aber[G1161], die nach[G2596] dem Geist[G4151] sind, auf das[G3588], was des[G3588] Geistes[G4151] ist. **6** Denn[G1063] die[G3588] Gesinnung[G5427] des[G3588] Fleisches[G4561] ist der Tod[G2288], die[G3588] Gesinnung[G5427] des[G3588] Geistes[G4151] aber[G1161] Leben[G2222] und[G2532] Frieden[G1515], **7** weil[G1360] die[G3588] Gesinnung[G5427] des[G3588] Fleisches[G4561] Feindschaft[G2189] ist gegen[G1519] Gott[G2316], denn[G1063] sie ist[G5293] dem Gesetz[G3551] Gottes[G2316] nicht[G3756] untertan[G5293], denn[G1063] sie vermag[G1410] es auch[G3761] nicht[G3761]. **8** Die[G3588] aber[G1161], die im[G1722] Fleisch[G4561] sind[G5607], vermögen[G1410] Gott[G2316] nicht[G3756] zu gefallen[G700]. **9** *Ihr*[*G5210*] aber[G1161] seid[G2075] nicht[G3756] im[G1722] Fleisch[G4561], sondern[G235] im[G1722] Geist[G4151], wenn[G1512] nämlich[G1512] Gottes[G2316] Geist[G4151] in[G1722] euch[G5213] wohnt[G3611]. Wenn[G1487] aber[G1161] jemand[G5100] Christi[G5547] Geist[G4151] nicht[G3756] hat[G2192], der[G3778] ist[G2076] nicht[G3756] sein[G846]. **10** Wenn[G1487] aber[G1161] Christus[G5547] in[G1722] euch[G5213] ist, so ist der[G3588] Leib[G4983] zwar[G3303] tot[G3498] der Sünde[G266] wegen[G1223], der[G3588] Geist[G4151] aber[G1161] Leben[G2222] der Gerechtigkeit[G1343] wegen[G1223]. **11** Wenn[G1487] aber[G1161] der[G3588] Geist[G4151] dessen, der[G3588] Jesus[G2424] aus[G1537] den Toten[G3498] auferweckt[G1453] hat, in[G1722] euch[G5213] wohnt[G3611], so wird er, der[G3588] Christus[G5547] aus[G1537] den Toten[G3498] auferweckt[G1453] hat, auch[G2532] eure[G5216] sterblichen[G2349] Leiber[G4983] lebendig[G2227] machen[G2227] wegen[G1223] seines[G846] in[G1722] euch[G5213] wohnenden[G1774] Geistes[G4151].

12 So[G686] denn[G3767], Brüder[G80], sind[G2070] wir Schuldner[G3781], nicht[G3756] dem[G3588] Fleisch[G4561], um nach[G2596] dem[G3588] Fleisch[G4561] zu leben[G2198], **13** denn[G1063] wenn[G1487] ihr nach[G2596] dem Fleisch[G4561] lebt[G2198], so werdet[G31955] ihr sterben[G599]; wenn[G1487] ihr aber[G1161] durch den Geist[G4151] die[G3588] Handlungen[G4234] des[G3588] Leibes[G4983] tötet[G2289], so werdet ihr leben[G2198]. **14** Denn[G1063] so[G3745] viele[G3745] durch den Geist[G4151] Gottes[G2316] geleitet[G71] werden, diese[G3778] sind[G1526] Söhne[G5207] Gottes[G2316]. **15** Denn[G1063] ihr habt nicht[G3756] einen Geist[G4151] der Knechtschaft[G13976] empfangen[G2983], wiederum[G3825] zur[G1519] Furcht[G5401], sondern[G235] einen Geist[G4151] der Sohnschaft[G5206] habt ihr empfangen[G2983], in[G1722] dem[G3739] wir rufen[G2896]: Abba[G5], Vater[G3962]! **16** Der[G3588] Geist[G4151] selbst[G846] zeugt[G4828] mit[G4828] unserem[G2257] Geist[G4151], dass[G3754] wir Kinder[G5043] Gottes[G2316] sind[G2070]. **17** Wenn[G1487] aber[G1161] Kinder[G5043], so auch[G2532] Erben[G2818] – Erben[G2818] Gottes[G2316] und[G1161] Miterben[G4789] Christi[G5547], wenn[G1512] wir nämlich[G1512] mitleiden[G4841], damit[G2443] wir auch[G2532] mitverherrlicht[G4888] werden.

18 Denn[G1063] ich halte[G3049] dafür[G3049], dass[G3754] die[G3588] Leiden[G3804] der[G3588] jetzigen Zeit nicht[G3756] wert[G514] sind, verglichen zu werden mit[G4314] der[G3588] zukünftigen[G3195] Herrlichkeit[G1391], die an[G1519] uns[G2248] offenbart[G601] werden[G601] soll[7]. [?][G3568 G2540] **19** Denn[G1063] das[G3588] sehnsüchtige[G6038] Harren[G603] der[G3588] Schöpfung[G2937] wartet[G553] auf die[G3588] Offenbarung[G602] der[G3588] Söhne[G5207] Gottes[G2316]. **20** Denn[G1063] die[G3588] Schöpfung[G2937] ist der[G3588] Nichtigkeit[G31539] unterworfen[G5293] worden[G5293] (nicht[G3756] mit Willen, sondern[G235] dessentwegen[G1223], der[G3588] sie unterworfen[G5293] hat), auf[G1909] Hoffnung[G1680], [?][G1635] **21** dass[G3754] auch[G2532] selbst[G846] die[G3588] Schöpfung[G2937] freigemacht[G1659] werden[G1659] wird von[G575] der[G3588] Knechtschaft[G139710] des[G3588] Verderbnisses[G535611] zu[G1519] der[G3588] Freiheit[G1657] der[G3588] Herrlichkeit[G1391] der[G3588] Kinder[G5043] Gottes[G2316]. **22** Denn[G1063] wir wissen[G1492], dass[G3754] die[G3588] ganze[G3956]

Druckausgabe erzeugt am 29.03.2024 auf bibelkommentare.de

Schöpfung[G2937] zusammen seufzt[G4959] und[G2532] zusammen in[G4944] Geburtswehen[G4944] liegt[G4944] bis[G891] jetzt[G3568]. [?][G4944] **23** Nicht[G3756] allein[G3440] aber[G1161] sie, sondern[G235] auch[G2532] wir selbst[G846], die wir die[G3588] Erstlinge[G536] des[G3588] Geistes[G4151] haben[G2192], auch[G2532] wir[G2249] selbst[G846] seufzen[G4727] in[G1722] uns[G1438] selbst[G1438], erwartend[G553] die Sohnschaft[G5206]: die[G3588] Erlösung[G629] unseres[G2257] Leibes[G4983]. **24** Denn[G1063] in Hoffnung[G1680] sind wir errettet[G4982] worden. Eine Hoffnung[G1680] aber[G1161], die gesehen[G991] wird, ist[G2076] keine[G3756] Hoffnung[G1680]; denn[G1063] was[G5101] einer sieht[G991], was[G5101] hofft[G1679] er es auch[G2532]? **25** Wenn[G1487] wir aber[G1161] das[G3739] hoffen[G1679], was wir nicht[G3756] sehen[G991], so warten[G553] wir mit[G1223] Ausharren[G5281]. **26** Desgleichen aber[G1161] nimmt[G4878] auch[G2532] der[G3588] Geist[G4151] sich[G4878] unserer[G2257] Schwachheit[G769] an[G4878]; denn[G1063] wir wissen[G1492] nicht[G3756], was[G5101] wir bitten[G4336] sollen, wie[G2526] sich[G1163] es gebührt[G1163], aber[G235] der[G3588] Geist[G4151] selbst[G846] verwendet[G5241] sich[G524112] für[G5241] uns in unaussprechlichen[G215] Seufzern[G4726]. [?][G5615] **27** Der[G3588] aber[G1161] die[G3588] Herzen[G2588] erforscht[G2045], weiß[G1492], was[G5101] der[G3588] Sinn[G5427] des[G3588] Geistes[G4151] ist, denn[G3754] er verwendet[G1793] sich[G1793] für[G5228] Heilige[G40] Gott[G2316] gemäß[G2596]. **28** Wir wissen[G1492] aber[G1161], dass[G3754] denen, die[G3739] Gott[G2316] lieben[G25], alle[G3956] Dinge zum[G1519] Guten[G18] mitwirken[G4903], denen, die[G3739] nach[G2596] Vorsatz[G4286] berufen[G2822] sind[G5607]. **29** Denn[G3754] welche[G3739] er zuvorerkannt hat, die hat er auch[G2532] zuvorbestimmt, dem[G3588] Bild[G1504] seines[G846] Sohnes[G5207] gleichförmig[G4832] zu sein, damit[G1519 G3588] er[G846] der Erstgeborene[G4416] sei[G1511] unter[G1722] vielen[G4183] Brüdern[G80]. [?][G4267] [?][G4267] [?][G4309] [?][G4309] **30** Die er aber[G1161] zuvorbestimmt[G4309] hat, diese[G5128] hat er auch[G2532] berufen[G2564]; und[G2532] die er berufen[G2564] hat, diese[G5128] hat er auch[G2532] gerechtfertigt[G1344]; die er aber[G1161] gerechtfertigt[G1344] hat, diese[G5128] hat er auch[G2532] verherrlicht[G1392]. [?][G3739] [?][G4309] [?][G3739] [?][G3739]

31 Was[G5101] sollen wir nun[G3767] hierzu[G4314 G5023] sagen[G2046]? Wenn[G1487] Gott[G2316] für[G5228] uns[G2257] ist, wer[G5101] gegen[G2596] uns[G2257]? **32** Er, der[G3739] doch[G1065] seines[G2398] eigenen[G2398] Sohnes[G5207] nicht[G3756] geschont[G5339], sondern[G235] ihn für[G5228] uns[G2257] alle[G3956] hingegeben[G3860] hat: wie[G4459] wird er[G846] uns[G2254] mit[G4862] ihm[G846] nicht[G3780] auch[G2532] alles[G3956] schenken[G5483]? **33** Wer[G5101] wird gegen[G2596] Gottes[G2316] Auserwählte[G1588] Anklage[G1458] erheben[G1458]? Gott[G2316] ist es, der[G3588] rechtfertigt[G1344]; **34** wer[G5101] ist, der[G3588] verdamme[G2632]? Christus[G5547] ist es, der[G3588] gestorben[G599], ja[G1161] noch[G3123] mehr[G3123], der [auch[G2532]] auferweckt[G1453], der[G3739] auch[G2532] zur[G1722] Rechten[G1188] Gottes[G2316] ist[G2076], der[G3739] sich[G1793] auch[G2532] für[G5228] uns[G2257] verwendet[G1793]. [?][G1453] **35** Wer[G5101] wird uns[G2248] scheiden[G5563] von[G575] der[G3588] Liebe[G26] des[G3588] Christus[G5547]? Drangsal[G2347] oder[G2228] Angst[G4730] oder[G2228] Verfolgung[G1375] oder[G2228] Hungersnot[G3042] oder[G2228] Blöße[G1132] oder[G2228] Gefahr[G2794] oder[G2228] Schwert[G3162]? **36** Wie[G2531] geschrieben[G1125] steht[G1125]: „Um deinetwillen werden[G2289] wir getötet[G228913] den[G3588] ganzen[G3650] Tag[G2250]; wie[G5613] Schlachtschafe[G4263 G4967] sind wir gerechnet[G3049] worden[G3049]“.[14] [?][G1752 G4675] **37** Aber[G235] in[G1722] diesem[G5125] allen[G3956] sind wir mehr[G5245] als[G5245] Überwinder[G5245] durch[G1223] den, der[G3588] uns[G2248] geliebt[G25] hat. **38** Denn[G1063] ich bin[G3982] überzeugt[G3982], dass[G3754] weder[G3777] Tod[G2288] noch[G3777] Leben[G2222], weder[G3777] Engel[G32] noch[G3777] Fürstentümer[G746], weder[G3777] Gegenwärtiges[G1764] noch[G3777] Zukünftiges[G3195], noch[G3777] Gewalten[G1411], **39** weder[G3777] Höhe[G5313] noch[G3777] Tiefe[G899], noch[G3777] irgendein[G5100] anderes[G2087] Geschöpf[G2937] uns[G2248] zu scheiden[G5563] vermögen[G1410] wird von[G575] der[G3588] Liebe[G26] Gottes[G2316], die[G3588] in[G1722] Christus[G5547] Jesus[G2424] ist, unserem[G2257] Herrn[G2962].

Fußnoten

1. O. wie anderswo: keinerlei
2. O. Gleichheit, wie anderswo
3. Eig. von Sündenfleisch
4. d.i. die gerechte Forderung
5. O. müsst
6. O. Sklaverei
7. O. mit der Herrlichkeit, die im Begriff steht, an uns offenbart zu werden
8. O. beständige
9. O. Hinfälligkeit
10. O. Sklaverei
11. O. der Vergänglichkeit

Druckausgabe erzeugt am 29.03.2024 auf bibelkommentare.de

12. O. vertritt, tritt ein; so auch V. 27 und 34
13. Eig. zum Tod gebracht
14. Ps. 44,23

Druckausgabe erzeugt am 29.03.2024 auf bibelkommentare.de